Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
25 06. 1979
Transmis à
Overgemaakt aan Coördinatie

BV. L. 13.365/1.

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 6e juni 1979 door de Minister van Middenstand verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van artikel 2 van het koninklijk besluit van 27 april 1976 tot aanvulling van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen", heeft de 8e juni 1979 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 6 juin 1979, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'article 2 de l'arrêté royal du 27 avril 1976 complètant l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants", a donné le 8 juin 1979 l'avis suivant :

Artikel 1 van het ontwerp bevat een nieuwe tekst voor artikel 2 van het koninklijk besluit van 27 april 1976. Het laatste lid van dat nieuwe artikel 2, § 1, herneemt de bepaling van artikel 2 van het koninklijk besluit van 14 april 1977 en maakt laatstgenoemd artikel 2 aldus zonder voorwerp. Dat artikel 2 van het koninklijk besluit van 14 april 1977 ware dan ook beter uitdrukkelijk opgeheven.

+

In § 2 van het nieuwe artikel 2 van het koninklijk besluit van 27 april 1976 leze men in de Nederlandse tekst "De kinderbijslag wordt verder verleend ...". In dezelfde paragraaf 2 leze men voorts "... bedoeld in hoofdstuk III, afdeling 1 van de wet ...".

+

Volgens artikel 2 van het ontwerp zal het besluit uitwerking hebben met ingang van 1 januari 1979. Van die retroactiviteit moet worden afgezien omdat de Koning geen bevoegdheid heeft om voor een voorbije periode bijkomende lasten op te leggen aan de instellingen die met de uitbetaling van de in het ontwerp bedoelde vergoedingen belast zijn.

L'article 1er du projet comporte un nouveau texte pour l'article 2 de l'arrêté royal du 27 avril 1976. Le dernier alinéa du nouvel article 2, § 1er, reprend la disposition de l'article 2 de l'arrêté royal du 14 avril 1977, de sorte que cet article devient sans objet. Il vaudrait mieux, dès lors, abroger explicitement l'article 2 de l'arrêté royal du 14 avril 1977.

+

Dans le texte néerlandais du § 2 du nouvel article 2 de l'arrêté royal du 27 avril 1976, il y a lieu d'écrire "De kinderbijslag wordt verder verleend ...". Dans le même paragraphe 2, il convient d'écrire en outre "... visé au chapitre III, section Ière de la loi ...".

+

Aux termes de l'article 2 du projet, l'arrêté produira ses effets le 1er janvier 1979. Il y a lieu de renoncer à cet effet rétroactif car il n'appartient pas au Roi d'imposer, pour une période révolue, des charges supplémentaires aux organismes chargés du paiement des indemnités visées au projet.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : A. MAST, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

H. COREMANS, staatsraden,
A. VANDER STICHELE, conseillers d'Etat,

J. DE MEYER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F. DE KEMPENEER, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : S. HEYVAERT, griffier.
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DRUMAUX, auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.

Le rapport a été présenté par M. P. DRUMAUX, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

S. HEYVAERT,
Toegevoegd griffier.
Greffier assumé.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. MAST.